

Christe fave

✠ **I**n nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno imperatore anno quinquagesimo hoctabo: sed et constantino magno imperatore frater eius anno quinquagesimo quinto: die nona mensis decembrii indictione prima neapoli: Certum est me gregorium filium quondam petri de iubinum qui fuit de loco qui vocatur patruschanum et modo avitare bideor intus castello puteolano: A presenti die promitto vobis domino stephano venerabili abbati monasterii domini et salvatoris nostri ihesu christi insule maris: et cunta vestra congregatione monachorum memorati vestri monasterii: propter integras duas terras vestras pertinente memorati vestri monasterii posita vero in loco qui vocatur trispide territorio puteolano: ex quibus una terra que vocatur at triperule: quod sunt modias quattuor. et quartas octo. et alia terra que nominatur at corrigie de sanctum theodorum cum egripas suas. et sunt modia septem ex ipsa egripas seu et propter integras tres modia et quartas septem terre ex integrum campum vestrum pertinente memorati vestri monasterii positum vero in memorato loco trispidi. oc est iusta ipsa terra que vocatur at ille corrigie que vocatur de sanctum theodorum. quamque et propter integra terra vestra iterum pertinente memorati vestri monasterii que appellatur at caballara posita vero in memorato loco quod sunt modias quattuor quartas duas et media insimul mensuratum at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie. utraque cum arvoribus et introitas suas omnibusque eis pertinentibus. quas mihi meisque: heredibus dedistis in colligio at lavorandum et detinendum. In eo enim

Cristo, aiutaci!

✠ **N**el nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno cinquantesimo ottavo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno cinquantesimo quinto di Costantino, di lui fratello, grande imperatore, nel giorno nono del mese di dicembre, prima indizione, **neapoli**. Certo è che io Gregorio, figlio del fu Pietro **de iubinum**, che fui del luogo chiamato **patruschanum** e ora risulto abitare dentro il castello **puteolano**, dal giorno presente prometto a voi domino Stefano, venerabile abate del monastero del Signore e Salvatore nostro Gesù Cristo **insule maris** e a tutta la vostra congregazione di monaci del predetto vostro monastero, per le integre due vostre terre appartenenti al predetto vostro monastero site invero nel luogo chiamato **trispide** in territorio **puteolano**, della quali una terra si chiama **at triperule** e sono quattro moggia e otto quarte, e l'altra terra detta **at corrigie de sanctum theodorum** con i suoi canali e sono sette moggia dagli stessi canali, e anche per le integre tre moggia e sette quarte di terra dell'integro campo vostro appartenente al predetto vostro monastero, sito invero nell'anzidetto luogo **trispidi**, cioè vicino la stessa terra chiamata **at ille corrigie** che è detta **de sanctum theodorum**, ed anche per l'integra terra vostra parimenti appartenente al predetto vostro monastero detta **at caballara** sita invero nel predetto luogo e sono quattro moggia e due quarte e mezzo, parimenti misurate secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane**, ciascuna con gli alberi ed i loro ingressi e tutte le cose ad esse pertinenti, che a me ed ai miei eredi avete dato in affidamento per lavorare e tenere in quella condizione per certo che io e i miei eredi ogni anno nel tempo

tenore ut debeam ego et heredes meis illud omni annuo apto tempore subtus et super bene et diligenter laborare et excolere seu at meliorem cultum perducere promittimus in omnibus bene ut expedit cum nostros vobes et conciatorias et operarios et subta vel omnia expensa caucuminas et vites ibidem ponendi et plantandi quantas ibidem per annuo sufficerint. et de nostra semmente eos seminandi potare vero desramare iusta rationem seu albaciare et propaginandi et fines eius per circuitum defendendi omnia et in omnibus queque ibidem per annuo necessum fuerit et indiguerit ego et heredes meis illud facere et peragere debeamus at omni nostro expendio. et quodcumque mihi meisque: heredibus per annuo deus dederis ibidem in quolibet seminatum super nos nobis illud tollere et habere debeamus. unde nullam partem nobis exinde queratis. preter omni annuo per estate ego et heredes meis vobis posterisque vestris et in memorato vestro monasterio dare debeamus terraticum. Idest triticum modia septem et media et alia septem modia et quartas septem et media quale volueritis tollere per annuo sibe ordeum vel mileum insimul bonum siccum tractum et mensuratum usque intus ipso castello vel at litum maris ex ipso castello gratis mensuratum at modium iustum de comedendum asque omni amaracationem. vinum vero quantum omni annuo ibidem deus dederis at palmentum vestrum ex ipso loco trispidi mundum et saccapanna per sexuncias inter nobis dividere debeamus vos et posteris vestris et memorato vestro monasterio exinde tollere debeatis medietate. et ego et heredes meis alia medietate exinde. preter quantum grecum ibidem per annuo deus dederis super vos vobis illud tollere et habere debeatis. et at vicem tollere debeamus de communi pro ipsum grecum binum

adatto, bene e con diligenza, sotto e sopra, dobbiamo lavorarle e coltivarle e promettiamo di condurle a migliore coltivazione, in tutto bene come é opportuno, con nostri buoi e attrezzi e operai e assumendoci ogni spesa di porre e piantare ivi sostegni e viti quante là nell'anno basteranno e di seminarle con nostra semente, di potare invero e tagliare rami per giusta ragione e alberare e propagginare e difendere intorno i suoi confini. E tutte ed ogni cosa che ivi nell'anno fosse necessario e abbisognasse io e i miei eredi dobbiamo fare e compiere con ogni spesa a nostro carico. E qualsiasi cosa nell'anno Dio avrà dato a me e ai miei eredi in qualsivoglia seminato dobbiamo prendere e avere per noi onde nessuna parte dunque chiediate a noi. Eccetto che ogni anno nell'estate io e i miei eredi dobbiamo dare a voi e ai vostri posteris e al predetto vostro monasterio il terratico, vale a dire sette moggia e mezzo di grano e altre sette moggia e sette quarte e mezza quale vorrete prendere ciascun anno, sia orzo che miglio, del pari buono, secco, trasportato gratuitamente e misurato fin dentro il castello o al bordo del mare davanti al castello, misurato secondo il moggio giusto da mangiare, senza alcuna obiezione. Il vino, mondo e vinello, invero quanto ogni anno ivi Dio avrà dato per metà presso il vostro torchio dello stesso luogo **trispidi** dobbiamo dividere tra noi, voi e i vostri posteris e il predetto vostro monasterio pertanto prendete metà e io e i miei eredi dunque l'altra metà. Tranne che quanto vino greco ivi ogni anno Dio avrà dato lo dovete prendere e avere per voi e in cambio dobbiamo prendere dalla parte indivisa per lo stesso vino greco altrettanto vino mosto. Ma noi tutta la vendemmia la dobbiamo compiere a nostre spese. Invero il vino da bere per gli operai che vendemmieranno in comune deve uscire. Io e i miei eredi invero la porzione vostra

mustum mundum alium tantum. set nos ipsa tota vindemia illa vindemiare debeamus at nostrum expendum. binum vero at bibendum at ipsis operariis qui vindemiaberis de communi exinde exire debeas portione vero vestra qui vos posterisque: vestris ex ipsum binum mundum et saccapanna seu grecum exinde tetigerit ut super legitur ego et heredes meis vobis posterisque vestris exinde illud trahere debeamus usque: at illa plaga de obserara gratis. et ipsa portione vestra ex ipsum binum mundum et saccapanna et grecum ego et heredes meis vobis posterisque: vestris illud conservare debeamus in organeis nostris usque in dies tres. et quandoque tempore vos aut posteris vestris ibidem at recolligendum direxeritis per ipsa vindemia duas personas vestras ego et heredes meis enutrire debeamus ut iustum fuerit. et omni tempore ego et heredes meis. una cum benedicto et petro et cum mari et bono germanis portionaris vestris qui sunt de castello cummano et cum illorum heredibus abere debeamus ipsum palmentum vestrum fravatum et subscetorium suum coopertum at nostrum expendum. et si aliquod at concianum habuerit ipsum palmentum et subscetorium vos illud conciare debeatis at vestrum expendum. set ipsum magistrum qui ipsum palmentum conciabaris ego et heredes meis et cum ipsas nominatas personas et cum illorum heredibus eum enutrire debeamus ut iustum fuerit. et dum ipsum palmentum et subscetorium at concianum habueritis nos vobis ibidem nutrire debeamus. et quale annuo illud potaberimus ipsa ligna quem inde potaberimus in vestra sit potestate. et nullatenus presummetis vos vel posteris vestris nec habeatis licentiam memoratis terris vestris sicuti per ipsa mensura est qualiter superius legitur mihi meisque: heredibus tollere per nullum modum.

che a voi e ai vostri posteri dunque sarà toccata del vino mondo e del vinello e del vino greco, come sopra si legge, dobbiamo dunque portare gratuitamente per voi e i vostri posteri fino alla spiaggia di **obserara**. E la porzione vostra dello stesso vino mondo e del vinello e del vino greco io e i miei eredi dobbiamo conservare per voi e i vostri posteri nelle nostre botti per tre giorni. E quando voi o i vostri posteri ivi manderete a raccogliere per la vendemmia io e i miei eredi dobbiamo nutrire come sarà giusto due persone vostre. E in ogni tempo io e i miei eredi insieme con Benedetto e Pietro e con **mari** e Bono, fratelli, parzionari vostri che sono del castello **cummano** e con i loro eredi, dobbiamo avere il torchio vostro costruito e il suo riparo coperto a nostre spese e se vi fosse qualcosa da riparare, lo stesso torchio e il riparo lo dovete riparare a vostre spese. Ma il mastro che riparerà il torchio io e i miei eredi con le anzidette persone e con i loro eredi lo dobbiamo nutrire come sarà giusto. E finché avrete a riparare il torchio e il riparo noi là vi dobbiamo aiutare. E in quale anno potremo, la legna che quindi taglieremo sia in vostra potestà. E per niente presumiate voi o i vostri posteri né abbiate licenza di togliere in nessun modo a me e ai miei eredi le predette terre vostre come sono per misura e come sopra si legge, se io e i miei eredi bene e con diligenza le lavoriamo e adempiamo tutte le cose anzidette come sopra abbiamo detto. E qualora io o i miei eredi volessimo rinunziarvi con voi e i vostri posteri e con il predetto vostro monastero, ne abbiamo licenza e potestà con tutte le sue miglione se allora sarà bene alberato e piantato a viti come giusto sarà. Tuttavia se invero Giovanni fratello mio venisse ad abitare dentro il predetto castello **puteolano** per risiedere là, subito lo stesso Giovanni fratello mio lavori la predetta terra chiamata **at caballara** che sopra mi avete

bene et diligenter ego et heredes meis eos laborantes et omnia memorata. adimplentes qualiter superius diximus. et quandoque ego aut heredes meis vobis posterisque: vestris memoratoque vestro monasterio illud abrenuntiare voluerimus cum omnes eius meliorationes licentiam et potestatem habeamus. si tunc illud bene fuerit arbustatum et vitatum ut iustum fuerit. verumtamen si quidem iohanne germano meo ad avitandum venerit intus memorato castello puteolano ut ibidem avitaberis statimque debeat ipse iohanne germano meo laborare memorata terra que vocatur at caballara que superius mihi dedistis at laborandum cum ipsis aliis terris vestris ut super legitur in omnem ordine et rationem qualiter mihi superius illud dedisti. tantummodo ut si vos vel posteris vestris ibidem obedientiam feceritis aut si super vos laboraberitis licentiam et potestatem habeatis nobis nostrisque: heredibus illud tollere. set de plenum nec de legumenatum nobis exinde non eiciatis. Quia ita nobis stetit: Si autem nos vel heredes nostris quobis tempore contra hanc chartulam ut super legitur venire presumpserimus et in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis posterisque: vestris et in memorato vestro monasterio auri solidos sedecim bythianteos. et hec chartula ut super legitur sit firma: scripta per manus leoni curialis scribere rogatus per indictione memorata prima ✠ hoc signum ✠ manus memorati gregorii quod ego qui memoratos pro eum subscripsi ✠  
✠ ego athanasius filius domini iohanni testi subscripsi ✠  
✠ ego petrus filius domini stephani testi subscripsi ✠  
✠ ego petrus filius domini stefani testi subscripsi ✠  
✠ Ego leo Curialis Complevi et absolvi per indictione memorata prima ✠

chiamata **at caballara** che sopra mi avete dato a lavorare con le altre terre vostre, come sopra si legge, in ogni ordine e ragione come sopra mi avete data. Soltanto se voi o i vostri posteri li farete una obbedienza o se la vorrete lavorare voi, abbiate licenza e facoltà di toglierle a noi e ai nostri eredi ma pertanto non cacciate noi **de plenum** né dai legumi. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi noi o i nostri eredi in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto, come sopra si legge, e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri e al predetto vostro monastero sedici solidi aurei di Bisanzio e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del curiale Leone, richiesto di scrivere per l'anzidetta prima indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano del predetto Gregorio, che io anzidetto per lui sottoscrissi. ✠

✠ Io Atanasio, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io curiale Leone completai e perfezionai per l'anzidetta prima indizione. ✠

